Lescha davart l'assicuranza d'edifizis dal chantun Grischun (lescha davart l'assicuranza d'edifizis, LAE)

dals 15-06-2010 (versiun dals 01-10-2022)

Il cussegl grond dal chantun Grischun[1)],

sa basond sin ils art. 31 ed 85 al. 4 da la constituziun chantunala[2)],
suenter avair gì invista da la missiva da la regenza dals 2 da mars 2010[3)],

concluda:

1. Disposiziuns generalas

Art. 1 Assicuranza d'edifizis dal Grischun

[1] La "assicuranza d'edifizis dal Grischun" (assicuranza d'edifizis) è in institut autonom da dretg public cun sedia a Cuira.

Art. 2 Intent ed incumbensas

[1] Ils edifizis situads en il chantun duain esser assicurads en moda cumplessiva e per ina premia uschè favuraivla sco pussaivel cunter donns da fieu e donns elementars sco er cunter ulteriurs privels menziunads en questa lescha.

[2] La prestaziun d'assicuranza duai bastar per reparar u per reconstruir in edifizi suenter in cas da donn.

[3] Ultra da l'activitad d'assicuranza ademplescha l'assicuranza d'edifizis las incumbensas ch'èn vegnidas surdadas ad ella tras la lescha per la prevenziun e per il cumbat da donns da fieu e da donns elementars.

---

1) PCG 2009/2010, 834
2) DG 110.100
3) pagina 471

* tabellas da las modificaziuns a la fin dal relasch

Art. 3 Obligatori e monopol

[1] Edifizis en il chantun tenor l'artitgel 13 èn assicurads tar l'assicuranza d'edifizis cunter ils privels ch'èn assicurads tenor questa lescha. Els na dastgan betg vegnir assicurads cunter quels en in auter lieu. *

2. Organisaziun

Art. 4 Surveglianza

[1] La regenza è spezialmain cumpetenta per:

a) * eleger las commembras ed ils commembers da la cumissiun administrativa sco er designar il presidi ed il vicepresidi;
b) eleger il post da revisiun;
c) fixar sin dumonda da la cumissiun administrativa las premias e la taxa da prevenziun da las persunas assicuradas a favur dals custs da l'assicuranza d'edifizis per mesiras per prevegnir e per cumbatter donns;
d) determinar ils princips dal rendaquint;
e) approvar il rapport annual ed il quint annual;
f) approvar l'indemnisaziun da la cumissiun administrativa.

[2] Il rapport annual ed il quint annual ston vegnir suttamess al cussegl grond per laschar prender enconuschientscha.

Art. 5 Organs

[1] Ils organs da l'assicuranza d'edifizis èn:

a) la cumissiun administrativa;
b) la direcziun;
c) il post da revisiun.

Art. 6 Cumissiun administrativa

[1] La cumissiun administrativa sa cumpona d'ina presidenta u d'in president e da quatter fin sis ulteriuras commembras ed ulteriurs commembers.

[2] Ella s'occupa spezialmain da las suandantas fatschentas:

a) orientaziun strategica da l'assicuranza d'edifizis;
b) elecziun da la directura u dal directur, da la substituziun e da la persuna che maina la partiziun;
c) surveglianza da la gestiun da la direcziun;
d) approvaziun dal preventiv e deliberaziun dal rapport annual e dal quint annual per mauns da la regenza;
e) relasch da directivas per constituir retenziuns tecnicas d'assicuranza e retenziuns per ristgas d'investiziun;
f) relasch da directivas davart las finamiras ed ils princips sco er davart la procedura per constituir las retenziuns e las reservas;

g) relasch da disposiziuns cumplementaras tar la lescha dal persunal;
h) relasch da disposiziuns cumplementaras davart l'organisaziun e davart la gestiun da l'assicuranza d'edifizis;
i) relasch da disposiziuns cumplementaras tar l'ordinaziun tar la lescha davart l'assicuranza d'edifizis.

Art. 6a * Perioda d'uffizi e temp d'uffizi

[1] La perioda d'uffizi da las commembras e dals commembers da la cumissiun administrativa importa 4 onns. Las commembras ed ils commembers èn reelegibels.

[2] Il temp d'uffizi importa maximalmain 12 onns, en cas excepziunals motivads 16 onns.

[3] La regenza po revocar da tut temp ina commembra u in commember da la cumissiun administrativa, sche motivs impurtants èn avant maun.

Art. 7 Direcziun

[1] La direcziun maina las fatschentas currentas ed exequescha ils conclus dals organs surordinads.

[2] Ella represchenta l'assicuranza d'edifizis vers anora ed è responsabla per tut las fatschentas che n'èn betg vegnidas surdadas ad in auter organ.

Art. 8 Post da revisiun

[1] Il post da revisiun po sa cumponer d'ina u da pliras persunas ubain d'ina persuna giuridica.

[2] El controllescha, sche la contabilitad e sch'il quint annual correspundan a las pretensiuns legalas, e fa in rapport a la cumissiun administrativa ed a la regenza.

Art. 8a * Recusaziun

[1] Ina commembra u in commember d'in organ da l'assicuranza d'edifizis sto prender recusaziun, sch'ella u el para dad esser implitgà sin basa da las circumstanzas.

[2] Davart dumondas da recusaziun decida l'organ cun exclusiun da la commembra u dal commember respectiv.

Art. 9 Responsabladad

[1] Il chantun na stat betg bun per obligaziuns da l'assicuranza d'edifizis.

3. Privels assicurads

Art. 10 Privels assicurads
1. assicuranza cunter fieu

[1] Ils edifizis èn assicurads cunter donns che vegnan chaschunads:

a) da fieu, da fim u da chalur;
b) d'in culp da chametg;
c) d'ina explosiun;
d) d'eromobils, da martganzia aviatica e d'auters objects sgulants che crodan giu, nun che terzas persunas stoppian star bunas per il donn; en quest cas vegnan ils dretgs da las persunas donnegiadas fatgs valair da l'assicuranza d'edifizis sin agens custs.

[2] Betg assicurads n'èn donns:

a) che resultan, sch'ils edifizis assicurads u sche parts da tals vegnan utilisads confurm a l'intent u vegnan isads;
b) da ruttadiras tras forzas centrifugalas e d'auters effects da manaschi mecanics;
c) da siglientadas per ils quals ina terza persuna sto star buna.

Art. 11 2. assicuranza cunter donns elementars

[1] Ils edifizis èn assicurads cunter donns che vegnan chaschunads:

a) d'orcans;
b) da tempestas;
c) d'auas grondas e d'inundaziuns;
d) da lavinas;
e) dal squitsch da la naiv;
f) * da crudada da crappa, da sbuvaditschs, da sbassaments dal terren e da bovas.

[2] Betg assicurads n'èn donns:

a) che na pon betg vegnir attribuids ad ina influenza d'ina vehemenza extraordinaria u ad ina influenza cuntinuanta;
b) ch'èn stads previsibels e che avessan pudì vegnir impedids, sch'i fissan vegnidas prendidas a temp mesiras pretendiblas.

[3] La regenza vegn autorisada da designar donns, che resultan d'ina influenza cuntinuanta tenor l'alinea 2 litera a, sco assicurads, sch'ils criteris renconuschids en general per surpigliar il donn èn ademplids e sch'il cas da donn è reassicurà. *

Art. 12 Privels exclus

[1] Exclus da la garanzia da l'assicuranza èn donns vi d'edifizis che vegnan chaschunads directamain u indirectamain:

a) da mesiras u d'exercizis da l'armada u da la protecziun civila;
b) d'inquietezzas internas u d'eveniments da guerra;
c) da terratrembels;
d) da meteors;

e) da midadas da la structura nucleara;
f) d'aua or d'implants d'accumulaziun.

[2] La regenza po autorisar l'assicuranza d'edifizis da far contracts u cunvegnas interchantunalas ubain da prender autras mesiras adattadas che pussibiliteschan d'integrar – cunter ina premia adequata – donns che vegnan chaschunads d'eveniments tenor l'alinea 1, dal tuttafatg u per part en la garanzia da l'assicuranza.

4. Object e dimensiun da l'assicuranza

Art. 13 Edifizis assicurads

[1] Edifizis en il senn da questa lescha èn construcziuns ch'èn vegnidas concepidas per lunga durada tenor las reglas da l'art da construir, ch'èn francadas en il terren, che han in tetg e ch'èn adattadas da dar albiert e susta ad umans, ad animals ed a rauba. *

[2] La regenza determinescha, tge parts da l'edifizi e tge indrizs da l'edifizi ch'èn assicurads cun l'edifizi.

[3] Betg assicurads n'èn:

a) * …
b) edifizis che na cuntanschan betg la valur minimala ch'è vegnida fixada da la regenza.

Art. 14 Cunvegnas

[1] … *

[2] Per mintga edifizi pon las persunas assicuradas fixar cun l'assicuranza d'edifizis ina resalva persunala da maximalmain 2 pertschient da la valur da l'edifizi, maximalmain dentant fin ad in import che vegn fixà da la regenza, inclusiv ina reducziun da la premia. Exceptadas èn assicuranzas per il temp da construcziun.

[3] L'assicuranza d'edifizis po ultra da quai assicurar ils custs da las acziuns dals pumpiers da las vischnancas e surpigliar ina quota da fin in terz da la premia totala.

[4] … *

Art. 15 Mesiras en cas d'ina periclitaziun extraordinaria

[1] … *

Art. 16 Exclusiun da l'assicuranza

[1] Edifizis e parts d'edifizis ch'èn periclitads spezialmain pervia da lur lieu, pervia da lur construcziun, pervia da lur stadi architectonic u pervia da la moda da lur utilisaziun pon vegnir exclus da la garanzia da l'assicuranza, e quai dal tuttafatg u per singuls privels, uschè ditg che la periclitaziun è avant maun.

[2] Sch'i na po betg vegnir pretendì ch'ina periclitaziun extraordinaria vegnia eliminada, assicurescha l'assicuranza d'edifizis l'edifizi per tariffas da premias pli autas.

[3] Sche la valur actuala d'in edifizi è sa reducì a 30 pertschient da la valur da nov u a pli pauc, vegn el exclus da singuls privels da donns elementars.

[4] En cas d'ina exclusiun cumpletta u parziala restan ils dretgs da las crediturs ipotecaras e dals crediturs ipotecars tenor l'artitgel 43 mantegnids durant maximalmain 1 onn dapi l'exclusiun.

[5] L'exclusiun d'in edifizi da la garanzia tras l'assicuranza e la readmissiun d'in edifizi a la garanzia tras l'assicuranza ston vegnir communitgadas a la proprietaria u al proprietari sco er a las crediturs ed als crediturs ipotecars a maun d'ina disposiziun. Sa basond sin la disposiziun cun vigur legala sto l'exclusiun concernent il bain immobigliar pertutgà vegnir menziunada en il register funsil. En cas d'ina readmissiun sto vegnir stizzada la menziun. *

5. Relaziun d'assicuranza

Art. 17 Cumenzament e fin da l'assicuranza

[1] Edifizis novs, construcziuns annexas, construcziuns d'engrondiment e midadas da construcziun considerablas d'edifizis ch'èn assicurads tar l'assicuranza d'edifizis sco er renovaziuns essenzialas da tals edifizis èn assicurads per ina valur creschenta tenor il progress da las lavurs da construcziun, e quai a partir dal mument che las lavurs da construcziun han cumenzà, suenter che la permissiun da construcziun è vegnida dada. Las vischnancas orienteschan immediatamain l'assicuranza d'edifizis, sch'ellas han dà ina permissiun da construcziun, e l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias, sch'ellas han fatg la collaudaziun. *

[2] Edifizis che na suttastattan betg a l'obligaziun da dumandar ina permissiun u ch'èn vegnids construids senza permissiun da construcziun èn assicurads a partir dal mument che l'assicuranza d'edifizis dat il consentiment a la garanzia u a partir dal mument che quests edifizis èn vegnids annunziads per la valitaziun uffiziala. *

[3] L'assicuranza extingua cun la demoliziun da l'edifizi u suenter in donn total.

[4] Sche la valur da l'edifizi è sa reducida essenzialmain suenter la valitaziun uffiziala pervia d'in donn parzial, vegn la valur d'assicuranza reducida proporziunalmain. *

Art. 18 Valur d'assicuranza
1. valur da nov, valur actuala, valur da demoliziun e summa d'assicuranza fixa

[1] Ils edifizis èn assicurads per la valur da nov. La valur da nov correspunda als custs ch'èn necessaris per construir in edifizi da medem gener, da la medema grondezza e dal medem standard.

[2] Sche la valur actuala d'in edifizi è sa reducida per passa la mesadad da la valur da nov, vegn l'edifizi assicurà per la valur actuala. La valur actuala correspunda a la valur da nov, main la svalitaziun da vegliadetgna tecnica ch'è vegnida chaschunada da la vegliadetgna, da l'isada, da l'influenza da l'aura, dals donns da construcziun, da mancanzas da construcziun u per auters motivs.

[3] Edifizis che duain vegnir demolids u edifizis che na pon betg pli vegnir duvrads, perquai ch'els van en decadenza, vegnan assicurads per la valur da demoliziun. La valur da demoliziun correspunda a la valur da vendita dal material da construcziun, uschenavant che quel surpassa ils custs da la demoliziun.

[4] Per motivs impurtants po l'assicuranza d'edifizis excluder in edifizi da l'assicuranza da la valur da nov e l'assicurar per la valur actuala u concluder ina summa d'assicuranza fixa cun la proprietaria u cun il proprietari.

Art. 19 2. eruida

[1] Per incumbensa da l'assicuranza d'edifizis eruescha l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias las datas ch'èn relevantas per l'assicuranza. *

[2] L'assicuranza d'edifizis indemnisescha l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias per il transferiment da las datas tenor tariffas che sa drizzan tenor la prestaziun. *

[3] … *

[4] En cas da construcziuns annexas, da midadas, da renovaziuns e d'engrondiments d'edifizis che augmentan la valur po la valur d'assicuranza vegnir fixada da nov senza valitaziun uffiziala: *

a) sch'ils custs na surpassan betg in import che vegn fixà da la regenza;
b) sch'ils custs na surpassan betg ina procentuala che vegn fixada da la regenza sin la valur da nov da l'ultima valitaziun uffiziala, maximalmain però in import che vegn fixà da la regenza.

Art. 20 3. indexaziun

[1] Las valurs d'assicuranza vegnan adattadas annualmain al svilup dals custs da construcziun, e quai senza far ina valitaziun uffiziala. *

[2] Exclusas da l'indexaziun èn summas d'assicuranza fixas concludidas sco er valurs da demoliziun.

Art. 21 Transmissiun da datas

[1] Las vischnancas, ils uffizis dal register funsil sco er ils uffizis chantunals èn obligads da metter a disposiziun gratuitamain a l'assicuranza d'edifizis quellas datas da persunas, da bains immobigliars e da mesiraziun concernent ils edifizis che quella dovra per ademplir sias incumbensas.

[2] L'assicuranza d'edifizis communitgescha gratuitamain a las vischnancas ed als uffizis dal register funsil sco er als uffizis chantunals las datas che quellas e che quels dovran per ademplir lur incumbensas.

[3] L'assicuranza d'edifizis renda accessiblas a l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias ed als posts ch'èn menziunads en l'alinea 2 las datas che quels dovran per ademplir lur incarica, e quai cun agid da la procedura d'invista. *

Art. 22 Obligaziuns da las persunas assicuradas

[1] … *

[2] Las persunas assicuradas ston prender las mesiras che pon vegnir pretendidas dad ellas per evitar donns respectivamain ston observar las mesiras preventivas che pon vegnir pretendidas dad ellas. *

5a. Prevenziun cunter donns elementars *

Art. 22a * Mesiras da prevenziun

[1] En cas d'edifizis novs, d'engrondiments, da renovaziuns totalas e da donns considerabels po l'assicuranza d'edifizis pretender ch'ils edifizis correspundents vegnian protegids cun mesiras proporziunalas cunter privels da donns elementars probabels.

Art. 22b * Contribuziuns

[1] Per reducir la ristga da donns elementars po l'assicuranza d'edifizis pajar contribuziuns unicas fin a 40 pertschient dals custs imputabels da mesiras da prevenziun facultativas vi d'edifizis existents e vi da lur conturns directs, sche:

a) i na sa tracta betg d'engrondiments;
b) ils edifizis n'èn betg situads en la zona da privel cotschna;
c) la situaziun da privel per il bain immobigliar vischin na vegn betg augmentada.

[2] Contribuziuns pon vegnir concedidas per mesiras da la protecziun d'objects singuls sco er da plirs edifizis (protecziun d'edifizis coordinada). Mesiras da la protecziun d'edifizis coordinada ston garantir ina protecziun ch'è equivalenta a las mesiras singulas che duain vegnir remplazzadas.

6. Finanziaziun

Art. 23 Princip

[1] L'assicuranza d'edifizis sa procura ils meds finanzials necessaris tras premias e tras taxas da prevenziun da las persunas assicuradas e garantescha sia capacitad finanziala a lunga vista tras retenziuns, tras reservas e tras ina reassicuranza.

[2] Ils meds finanzials da l'assicuranza d'edifizis dastgan vegnir duvrads unicamain per ademplir ses intent.

Art. 24 Premias e taxas da prevenziun
1. princips da calculaziun

[1] La regenza fixescha las premias e las taxas da prevenziun tenor princips tecnics d'assicuranza, resguardond la solidaritad tranter las persunas assicuradas.

[2] Las entradas da premias e las taxas da prevenziun ston bastar per:

a) indemnisar ils donns;
b) cuvrir las expensas da manaschi inclusiv las amortisaziuns e las retenziuns necessarias;
c) finanziar ils custs da las mesiras per prevegnir e per cumbatter donns;
d) constituir reservas tenor l'artitgel 30.

[3] Sche l'andament da las fatschentas è bun, po la regenza conceder rabats sin las premias.

Art. 25 2. premias parzialas

[1] Sche la valur d'assicuranza d'in edifizi u sche la tariffa da premia sa mida ubain sche la relaziun d'assicuranza exista mo durant ina part da l'onn, ston la premia e la taxa da prevenziun vegnir pajadas proporziunalmain.

[2] En cas da donn ston la premia e la taxa da prevenziun vegnir pajadas per l'entir onn current.

Art. 26 3. premias en cas d'ina exclusiun

[1] Sch'in edifizi na vegn per part betg assicurà ubain sch'el vegn exclus per part u dal tuttafatg da l'assicuranza, sto tuttina vegnir pajada l'entira premia.

[2] En cas d'ina exclusiun cumpletta da l'assicuranza sto vegnir pajada l'entira premia e la taxa da prevenziun anc per 1 onn a partir da l'exclusiun, sch'igl èn avant maun debits ipotecars.

Art. 26a * 3a. debitura u debitur da la premia

[1] Il quint da premias sto vegnir pajà da quella persuna ch'è proprietaria da l'edifizi il mument da la facturaziun.

[2] En cas da proprietad en condomini è la cuminanza da proprietarias e proprietaris en condomini debitura da la premia.

[3] La premia da l'assicuranza per il temp da construcziun vegn debitada da quella persuna ch'è proprietaria da l'edifizi il mument da la valitaziun uffiziala.

Art. 27 4. garanzia da las premias

[1] Ils quints da premias legalmain valaivels (premia e taxa da prevenziun) han il medem status giuridic sco ina sentenzia executabla en il senn da la lescha federala davart la scussiun ed il concurs. *****

[2] Per las premias e per las taxas da prevenziun exista in dretg da pegn legal vi dal bain immobigliar en il senn da la lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer.

[3] L'acquistadra u l'acquistader d'in edifizi stat bun vers l'assicuranza d'edifizis per las premias e per las taxas da prevenziun che ston anc vegnir pajadas, e quai solidaricamain cun l'alienadra u cun l'alienader.

Art. 28 5. surannaziun

[1] Premias e taxas da prevenziun che l'assicuranza d'edifizis n'ha betg survegnì u ch'ella ha incassà nungiustifitgadamain po ella pretender posteriuramain ubain sto ella pajar enavos per l'onn current e per ils 5 onns che precedan l'onn current.

[2] La surannaziun cumenza a currer cun la communicaziun davart il cumenzament da las lavurs da construcziun u cun la nova valitaziun uffiziala. *

Art. 29 Retenziuns

[1] L'assicuranza d'edifizis constituescha retenziuns per sia activitad tecnica d'assicuranza e per ils meds finanzials investids constituescha ella retenziuns per ristgas d'investiziun.

Art. 30 Reservas

[1] L'assicuranza d'edifizis constituescha in fond da reservas, fin che quel ha cuntanschì 5 promils dal chapital assicurà.

[2] Per investiziuns da chapital n'è ella betg suttamessa a las acquisiziuns publicas. *

Art. 31 Reassicuranza

[1] L'assicuranza d'edifizis fa contracts da reassicuranza che garanteschan ina cumpensaziun suffizienta da las ristgas.

[2] Ella po sa participar ad instituziuns correspundentas ed a cuminanzas da ristgas en cas da catastrofas.

Art. 32 Rapport

[1] En l'agiunta dal quint annual infurmescha l'assicuranza d'edifizis davart las retenziuns tecnicas d'assicuranza, davart las retenziuns per las ristgas d'investiziun, davart las reservas e davart las reassicuranzas.

7. Cas da donn

Art. 33 Obligaziuns da las persunas donnegiadas

[1] Donns ston vegnir annunziads a l'assicuranza d'edifizis immediatamain suenter ch'els èn vegnids constatads. Pretensiuns che vegnan annunziadas memia tard vegnan refusadas u reducidas, sche quai restrenscha la constataziun dal donn. Las pretensiuns scadan, sch'ellas na vegnan betg annunziadas entaifer 2 onns suenter ch'il donn è capità. *

[2] Las persunas donnegiadas èn obligadas da procurar ch'il donn vegnia reducì. Sche questa obligaziun vegn violada culpaivlamain, po l'assicuranza d'edifizis reducir sias prestaziuns d'assicuranza.

[3] Senza il consentiment da l'assicuranza d'edifizis na dastgan vegnir fatgas naginas midadas essenzialas vi da l'edifizi donnegià. L'indemnisaziun vegn refusada u reducida, sche quai restrenscha la constataziun dal donn.

Art. 34 Eruida dal donn e dal motiv dal donn

[1] L'assicuranza d'edifizis eruescha il donn sin agens custs.

[2] Per eruir il motiv d'incendi sco er las delinquentas ed ils delinquents sto vegnir fatga ina retschertga da la polizia. L'assicuranza d'edifizis ha il dretg da prender invista da las actas penalas.

Art. 35 Indemnisaziun
1. princips

[1] L'indemnisaziun na dastga betg chaschunar in enritgiment da las persunas donnegiadas.

[2] Sch'in donn è vegnì chaschunà tant d'in eveniment ch'è assicurà tenor questa lescha sco er d'auters motivs en ina dimensiun considerabla, vegn el attribuì proporziunalmain a l'eveniment assicurà.

Art. 36 2. reconstrucziun

[1] Sch'in edifizi vegn reconstruì, paja l'assicuranza d'edifizis ils custs effectivs da la reconstrucziun, maximalmain dentant l'import dal donn ch'è vegnì eruì fin a l'autezza da la valur d'assicuranza. Reducziuns da la valur dapi l'ultima valitaziun uffiziala ston vegnir resguardadas. *

[2] Il dretg da survegnir ina indemnisaziun per ils custs da reconstrucziun da l'edifizi ha la proprietaria u il proprietari da l'edifizi il mument ch'il donn è capità respectivamain in'emprima acquistadra u in emprim acquistader dal bain immobigliar suenter ch'il donn è capità. *

Art. 37 3. nagina reconstrucziun

[1] Sch'in edifizi na vegn betg reconstruì al medem lieu entaifer 3 onns dapi ch'el è vegnì donnegià, vegn pajada la valur actuala; l'assicuranza d'edifizis po permetter ina reconstrucziun en in auter lieu entaifer il chantun u l'acquist d'in edifizi existent. Per l'acquist d'in edifizi existent vegn resguardada sia valur actuala. L'acquist d'in edifizi existent e las investiziuns che stattan en quest connex vegnan indemnisads fin maximalmain a la valur d'assicuranza da l'edifizi destruì. *

[1bis] Sin dumonda po l'assicuranza d'edifizis prolungar il termin da reconstrucziun duas giadas per mintgamai maximalmain 3 onns. Durant las proceduras da meds legals pendentas che pertutgan il project da construcziun è quest termin suspendì. *

[2] Sch'in edifizi na vegn betg reconstruì suenter in donn en circa la medema grondezza e per il medem intent, na dastga l'indemnisaziun betg surpassar la valur actuala.

[3] Sch'ina part donnegiada da l'edifizi po anc vegnir duvrada, ma sche sia reparatura u sche ses remplazzament chaschunass custs sproporziunads, vegn indemnisada ina valur reducida.

Art. 38 4. objects da demoliziun

[1] Edifizis che duain vegnir demolids vegnan indemnisads maximalmain per la valur da demoliziun, er sch'els èn assicurads per in'autra valur e sch'els vegnan reconstruids.

Art. 39 5. prestaziuns accessoricas

[1] Ultra dals custs da reconstrucziun indemnisescha l'assicuranza d'edifizis:

a) ils custs per demolir, per rumir e per dismetter l'edifizi, maximalmain dentant 20 pertschient da la valur d'assicuranza;
b) ils custs da mesiras per reducir donns, uschenavant che quellas n'èn betg stadas evidentamain inadattadas;
c) ils custs da mesiras ch'èn necessarias per proteger parts da l'edifizi ch'èn anc avant maun;
d) ils donns ch'èn vegnids chaschunads dal cumbat cunter in cas da donn, uschenavant ch'el pertutga in auter edifizi assicurà;
e) ils donns ch'èn vegnids chaschunads dal cumbat cunter in cas da donn vi d'autras parts dal bain immobigliar sco bostgs, culturas, saivs e mirs, maximalmain dentant 20 pertschient da la valur d'assicuranza.

Art. 40 Resalva persunala generala

[1] En cas da donns elementars pajan las persunas assicuradas – sco resalva persunala generala – in tschert import che vegn fixà da la regenza, maximalmain dentant 1000 francs.

Art. 41 Pajament

[1] L'indemnisaziun vegn pajada fin a l'autezza da la valur actuala il pli tard, cur ch'il donn è reparà u – sche l'edifizi na vegn betg pli reconstruì – cur ch'il lieu da donn è rumì ubain cur ch'ina inquisiziun penala è terminada.

[2] Ulteriurs pajaments vegnan fatgs a norma dal progress da las lavurs da construcziun.

[3] La regenza fixescha l'indemnisaziun che sto vegnir tschainsida sco er l'autezza e la durada da la tschainsida da l'indemnisaziun.

[4] Premias, taxas da prevenziun, ulteriuras taxas sco er tschains da retard che la proprietaria u il proprietari n'ha anc betg pajà pon vegnir scuntrads cun l'indemnisaziun dal donn. *

Art. 42 Scadenza e reducziun

[1] Persunas assicuradas che han chaschunà intenziunadamain in cas da donn, perdan mintga dretg d'indemnisaziun.

[2] En cas da greva negligientscha po l'indemnisaziun vegnir reducida a norma da la culpa per maximalmain in terz.

[3] Ina indemnisaziun po vegnir refusada u reducida, sch'i vegnan fatgas sapientivamain faussas indicaziuns en l'annunzia dal donn u tar la regulaziun dal donn. *

Art. 43 Dretgs da las crediturs ipotecaras e dals crediturs ipotecars

[1] L'assicuranza d'edifizis stat buna envers las crediturs ipotecaras ed envers ils crediturs ipotecars en in cas da donn fin a l'autezza da l'indemnisaziun er alura, sche la proprietaria u sch'il proprietari perda ses dretg tenor l'artitgel 42.

[2] La proprietaria u il proprietari ha da pajar enavos a l'assicuranza d'edifizis l'indemnisaziun ch'ella ha pajà a las crediturs ipotecaras ed als crediturs ipotecars tenor l'alinea 1.

Art. 44 Regress

[1] Sche terzas persunas ston star bunas per il donn, vegnan las pretensiuns d'indemnisaziun da las persunas assicuradas transferidas a l'assicuranza d'edifizis, uschenavant ch'ella ha pajà ina indemnisaziun.

[2] Las persunas assicuradas ston star bunas envers l'assicuranza d'edifizis per mintga acziun che restrenscha quest dretg da regress.

8. Giurisdicziun

Art. 45 Protesta

[1] Cunter las disposiziuns da l'assicuranza d'edifizis poi vegnir fatg protesta tar ella entaifer 30 dis dapi la communicaziun.

9. Disposiziuns finalas

Art. 46 Execuziun

[1] L'assicuranza d'edifizis po relaschar disposiziuns cumplementaras tar l'ordinaziun da la regenza, e quai en ils secturs da la finanziaziun, da la cunfinaziun tranter l'assicuranza d'edifizis e l'assicuranza da bains movibels sco er da la prevenziun da donns e da la liquidaziun da donns.

Art. 47 Disposiziun transitorica

[1] Las obligaziuns da l'assicuranza d'edifizis e da las persunas assicuradas sa drizzan tenor il dretg, sut il qual ellas èn resultadas. Cas da donns ch'èn capitads avant l'entrada en vigur da questa lescha vegnan reglads tenor il dretg vertent.

[2] La procedura sa drizza tenor il dretg nov.

Art. 47a * Disposiziuns transitoricas da la revisiun parziala dals 7 da december 2016

[1] Edifizis d'alp, stallas e chamonas che n'èn fin ussa betg stads assicurads, èn assicurads:

a) a partir dal mument che la dumonda da concluder in'assicuranza vegn drizzada a l'assicuranza d'edifizis;
b) a partir dal mument che la dumonda per ina valitaziun uffiziala vegn drizzada a l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias;
c) a partir da la proxima stimaziun da revisiun tras l'uffizi per la valitaziun d'immobiglias.

Art. 47b * Disposiziun transitorica da la revisiun parziala dals 3 da december 2019

[1] L'artitgel 34 alinea 1 ed alinea 1bis èn applitgabels per ils cas da donn ch'èn en ina procedura e che n'èn betg terminads.

Art. 48 Midada da relaschs[1)]

Art. 49 Aboliziun da relaschs

[1] Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegn abolida la lescha davart l'assicuranza d'edifizis dal chantun Grischun dals 12 d'avrigl 1970[2)].

Art. 50 Referendum, entrada en vigur

[1] Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

[2] La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa lescha[3)].

---

1) Las midadas dal dretg vertent na vegnan betg inditgadas.
2) CUL 1970, 374
3) Il termin da referendum è scadì ils 22 da settember 2010. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Messa en vigur cun CR dals 26 d'october 2010 per il 1. da schaner 2011.

Tabella da las modificaziuns - tenor conclus

Conclus	Entrada en vigur	Element	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
15-06-2010	01-01-2011	relasch	emprima versiun	-
07-12-2016	01-01-2018	Art. 3 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 4 al. 1, a)	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 6a	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 8a	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 11 al. 1, f)	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 13 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 13 al. 3, a)	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 14 al. 1	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 14 al. 4	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 15 al. 1	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 16 al. 5	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 17 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 17 al. 2	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 17 al. 4	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 19 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 19 al. 2	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 19 al. 3	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 19 al. 4	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 20 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 21 al. 3	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 22 al. 1	aboliziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 22 al. 2	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Titel 5a.	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 22a	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 22b	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 26a	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 27 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 28 al. 2	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 33 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 36 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 36 al. 2	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 37 al. 1	midada	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 37 al. 1bis	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 41 al. 4	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 42 al. 3	integraziun	2017-032
07-12-2016	01-01-2018	Art. 47a	integraziun	2017-032
03-12-2019	01-04-2019	Art. 11 al. 3	integraziun	2020-022
03-12-2019	01-04-2019	Art. 37 al. 1	midada	2020-022
03-12-2019	01-04-2019	Art. 47b	integraziun	2020-022
07-12-2021	01-10-2022	Art. 30 al. 2	midada	2022-029

Tabella da las modificaziuns - tenor element

Element	Conclus	Entrada en vigur	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
relasch	15-06-2010	01-01-2011	emprima versiun	-
Art. 3 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 4 al. 1, a)	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 6a	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 8a	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 11 al. 1, f)	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 11 al. 3	03-12-2019	01-04-2019	integraziun	2020-022
Art. 13 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 13 al. 3, a)	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 14 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 14 al. 4	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 15 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 16 al. 5	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 17 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 17 al. 2	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 17 al. 4	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 19 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 19 al. 2	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 19 al. 3	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 19 al. 4	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 20 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 21 al. 3	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 22 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	abolizíun	2017-032
Art. 22 al. 2	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Titel 5a.	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 22a	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 22b	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 26a	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 27 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 28 al. 2	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 30 al. 2	07-12-2021	01-10-2022	midada	2022-029
Art. 33 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 36 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 36 al. 2	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 37 al. 1	07-12-2016	01-01-2018	midada	2017-032
Art. 37 al. 1	03-12-2019	01-04-2019	midada	2020-022
Art. 37 al. 1bis	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 41 al. 4	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 42 al. 3	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 47a	07-12-2016	01-01-2018	integraziun	2017-032
Art. 47b	03-12-2019	01-04-2019	integraziun	2020-022